

特定非営利活動法人北九州市大連交流協会

大連交流通信

第 2 号

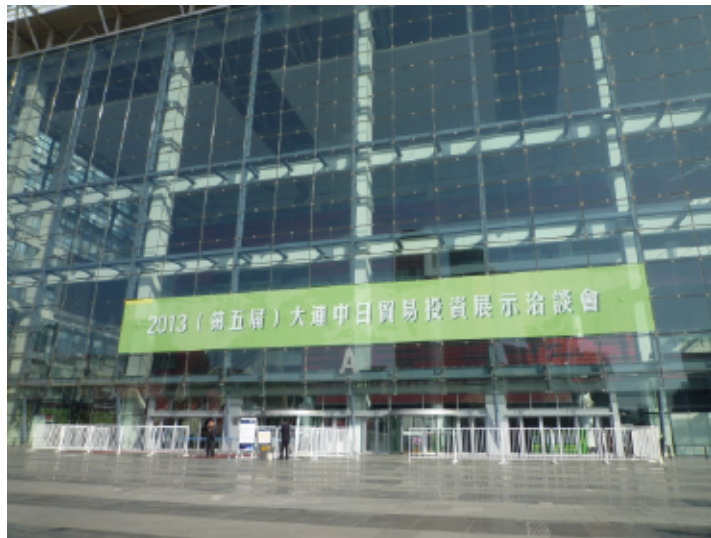
NPO 法人北九州市大連交流協会は、友好都市北九州市と共に国際交流や経済交流事業を通し、発展と友好促進に貢献しています。



レポート

2013(第五回)大連中日貿易投資展示商談会

2年ぶりの日中一般企業間同士の大きな交流会が実現!!



日本と大連市との貿易総額は 2012 年度 80 億ドルを越し、大連市貿易総額の約 3 割を占るまでになりました。また、韓国、アセアン諸国の 2 倍以上の額となっており、日本は大連にとって最大の取引国となっています。現在、日本企業の大連進出数累計は約 4000

県北九州市、京都府舞鶴市、愛媛県(友好経済交流協定)、青森県(友好経済交流協定)、諏訪市(観光協定)の中では一番歴史があり、友好都市 30 周年を迎えた現在、日中貿易や文化交流の先駆者となっており、語学はもちろんのこと大学を含めた多くの交流イベント(長崎街道黒崎宿ランタン祭りや黒崎宿・アジア交流フェスティバル等)が行われています。

この中国東北地区を代表する大連市において、2013 年 10 月 18 日(金)・19 日(土)の 2 日間、「大連中日貿易投資展示商談会」が開催され、私たち北九州市大連交流協会も商談会に参加いたしました。



社を、日本人駐在員も 4000 人を超え、他国に比べ大きく上回っていることから、日本企業にとっても大連市は重要なビジネスエリアとなっています。

『2012 年度日本貿易振興機構(ジェトロ)大連事務所調査より抜粋』

歴史的に日本と大連市の関わりが深く、特に北九州市は、大連市との姉妹都市(福岡



商談会会場の様子

北九州大連デスクで、中国東北部に御社の販売拠点をもちませんか?

ご相談は、NPO 法人北九州市大連交流協会 まで
TEL.070-5531-3839・FAX.050-3153-1112

<http://www.kitaq-dalian.or.jp/> e-mail:info2@kitaq-dalian.or.jp



1. 展示商談会の概要



この展示商談会は、中国国際貿易促進委員会大連市分会（JETROに相当する中国の公的機関）と大連市人民政府が主催する5回目の試みとして、日本企業と中国企業のみを対象に開催されました。

日本側からは①輸出入貿易②生産委託③技術提携④販売提携を軸として、参加分野は①機械・工業技術・工業製品 ②食品・農産品・飲料③日常生活用品・サービス業④地方PR、観光⑤文化教育⑥IT産業⑦特許売買等、幅広い分野の企業参加があり、中国ビジネスへの大きな関心を受け取れました。

この日の話題は日本国内でもYahooニュースや各種メディアにて取り上げられ、日中の一般企業を対象とした商談会では2年ぶりの大きなもので、導入人員2万人を超す大型イベントとして放映されています。

2. 展示商談会にて

大連市最大のコンベンションホールで行われた今回の展示商談会会場では、出展企業が自社の製品やポスター・パンフレット・チラシ等を並べ、来場する中国企業に対して熱心にPRを繰り返しており、当協会も「大連デスク」の経験を活かし、「日中貿易活性化！」を軸とした「BtoB（企業間取引）」を活性化すべくチラシやポスターを並べ、来場された中国企業様へアピールをさせていただきました。

「日中貿易活性化！」

BtoBに特化した企業マッチングを実現!!

「日中貿易活性化！」を軸とした企業マッチングを実現!!

「日中貿易活性化！」を軸とした企業マッチングを実現!!

NPO法人北九州市大連交流協会

第二回総会開催



2013年第2回総会会場

2013年10月11日（金）北九州クラウンパレスにて「特定非営利活動法人北九州市大連交流協会」第二回総会を開催しました。

内容については、2013年度活動の報告、2014年の事業計画について会員の皆様にお諮りしました。

今年は「大連中日貿易投資展示商談会」の出展も決定しており、BtoBビジネス等経済交流について経済的な意見交換が行われました。

今後、日中の交流活動を積極的に推進して参りますので、皆様のご支援、ご協力を賜りますよう宜しくお願い申し上げます。

大連市政府訪問



10月17日（木）姉妹都市と友好団体との交歓行事を支援する活動を行っている、大連市外事公室を訪問し、今後の文化経済交流について協議を行いました。

大連食品展示会を見学



18日は、大連星海コンベンションセンターにて、『大連食品展示会』を見学し、大連市の食文化における他国への輸出への意気込みの高さを感じることができました。

同日は、大連マイカルとの打ち合わせを行い、大連デスクを通じてのパートナーシップを積極的に進めること、日中の企業間で連携できる組織体制作りを固めていく話となっております。

【大連マイカル紹介】

大連マイカルは大連市内の中心部のスイスホテルの下にあるマイカル大連商城、日本のマイカルグループと大連商場グループが共同で経営していたデパートです。

現在、マイカルグループが引き上げ、大連商場グループの独自経営をしており、店内では日本語案内や日本語放送などで案内しており、日本人に優しいデパートです。

品物も、ターゲット層が富裕層ということで高級食材や高級グッズをたくさん取り扱っています。



北九州大連デスクで、中国東北部に御社の販売拠点を持ちませんか？

ご相談は、NPO法人 北九州市大連交流協会 まで
TEL.070-5531-3839・FAX.050-3153-1112

<http://www.kitaq-dalian.or.jp/> e-mail:info2@kitaq-dalian.or.jp



中国海洋大学芸術学部学生による、 中国民族音楽の演奏会

中国海洋大学芸術学部学生による、中国民族音楽の演奏会を開催しました。

昨年度は諸般の事情から中止となりました。現在も日中間の関係は良好とはいえませんが、このような時こそ民間交流、特に青少年の交流が将来両国の信頼関係を築く上で重要と考え、理事長以下協議を重ね、今年度は当NPOが中心となり招聘致しました。

10月11日（金）は「中国民族音楽の演奏会」開催の為、八幡西区役所への表敬訪問しました。「コムシティ」での演奏会もたくさんの方にお集まりいただき、聞いて頂きました。

10月12日（土）は、黒崎宿「秋のにぎわい祭り」に参加しました。当日は、様々なイベントがあり、北九州市市制50周年を記念して「ご当地キャラ



北橋北九州市長を表敬訪問

大集合」のクイズ大会・写真撮影会や福岡藩初代藩主黒田長政とその重臣二十四騎の武者行列を模した「二十四騎武将の演舞」なども行われました。

2014 長崎街道黒崎宿ランタン祭り 2月1日（土）開催決定！



2013年のランタン祭り

2014年も長崎街道黒崎宿ランタン祭りが開催決定されました！

当協会もイベント参加を予定していますので、宜しく願います。一昨年は、中国獅子舞の演舞、アジアの音楽や伝統舞踊などが楽しめるステージ鍋料理の販売、中国物産展などが催されました。

流文化祭」に参加し、会場の曲里の松並木公園にて、中国語による「北国の春」の歌唱や「川の流れるように」を演奏し、集まった方に大変楽しんでいただきました。その後、10月15日（火）の「北橋北九州市長表敬訪問」「ゼンリン地図の資料館」「毎日新聞西部本社」見学等を経て中国チンタオ五楽坊の交流日程は終了しました。



今回のイベントのために特別結成いたしました。

中国伝統音楽のほか、日本の曲を中国語で歌ったり、演奏しております。二胡・竹笛などの中国の懐かしい雰囲気曲で、会場の皆様も聴き入っていただきました。

10月13日（日）は、黒崎宿「国際交



9月22日（日）

『日中韓ご当地グルメスタジアム』に参加

九州市制50周年記念事業 日中韓ご当地グルメスタジアムに参加しました。大連あかしあ」のテントでは、チャーハンや春巻、鶏肉の唐揚げ等を販売し、本場の味を多くの皆様に味わっていただきました。



10月15日（火）

『ゼンリン地図の資料館』見学



リバーウォーク14階にあるゼンリン地図の資料館を訪問し、伊能忠敬編纂による「大日本沿海輿地全図（原寸複製）」をはじめ、最新のデジタル地図等を見学させていただきました。

10月15日（火）

『毎日新聞西部本社』見学



毎日新聞西部本社を訪問し、コンピュータ上で紙面のレイアウトを考え、見出しを付けて新聞を完成させる過程を見学させていただきました。

北九州大連デスクで、中国東北部に御社の販売拠点を持ちませんか？

ご相談は、NPO法人 北九州市大連交流協会 まで
TEL.070-5531-3839・FAX.050-3153-1112

<http://www.kitaq-dalian.or.jp/> e-mail:info2@kitaq-dalian.or.jp



中国企業との商談会



商談会会場の様子

北九州地域の企業をパートナーにしたい中国企業3社が来日し、11月30日（土）に八幡西区のホテルクラウンパレス北九州11F会議室で商談会を行いました。

日本側から参加した企業は8社、朝10時から午後4時ごろまで熱い、そして終始和やかな雰囲気の中で商談会が行われました。この場で新たな商談成立とまでは行かなくても条件等をさらに詰めることで合意するなど、新たな商談成立に向けて大いに期待が出来ます。

今回はソーラーパネルやLEDなど中国製品でも優れた企業・製品が来北しており、参加した日本企業からも「新規事業としては是非取り扱いたい」という声も聞かれました。

今回商談会の成果のひとつとして、八幡西図書館横の旧長崎街道緑地の入り口付近にLED照明デモ機によるライトアップが実現しました。



商談会会場の様子

参加した中国企業の他に数社が来日の候補にあがっていましたが、今回は、残念ながら対応する日本側の企業が見つからず参加には至りませんでした。中国の企業も来日に至るまで利益計算をかなり重視していますので、興味を持つて頂けるよう日本側のアピール体制も今後強化していかなければならないと感じました。

『中国企業の日本企業に対する興味は年々増していることは確かです。』

当NPOでは、今後もこのような商談会を開催してまいりたいと思います、多くの会員様が参加され、自社の営業領域や取り扱い商品を広げたり、新たな取引先を開拓されることを期待しております。

中国・大連「北九州物産展」出展のご案内

日程 2014年2月21日（金）～27日（木）

◎ 会場 マイカル大連商場

※詳細は、ホームページをご確認ください。

内 容「北九州物産展」

主 催：特定非営利活動法人 北九州市大連交流協会

中国東北市場開拓のゲートウェイといわれる大連市内の百貨店に特設店舗を設け、大連市民に対し北九州市その周辺地域の加工食品を展示販売してみませんか。

【出展募集の概要】

(1) 募集期間 2013年11月22日（金）～12月26日（木）

(2) 募集対象

①中国への販路開拓に意欲のある北九州近郊の企業・団体

②開催までに中国への輸出、中国での販売許可を取得可能な商品

(3) 出展条件

①輸送・通関等の貿易手続きは出展企業で行う事。

・現地代理店及び輸送・通関業者は必要であれば紹介しますので正式なお申し込み前にお問い合わせ下さい。輸送・通関業者と調整後にお申送ください。

②正規の輸出入・通関手続きを行うこと。

③食品については、賞味期限が2014年3月26日以降である商品であること。

(4) 募集内容

①スペース：1.5m×1.5m

・期間中は、スタッフ・販売員の常駐をお願いします

②募集企業数：4社程度

※出展希望者多数、出展品の種類・数量等がある際は調整を行いますので、出展の希望に添えない場合があります。予めご了承ください。

お申込みお問い合わせは、NPO 法人北九州市大連交流協会まで

申込方法 参加申込用紙に記入の上FAXまたはメールにて12/13（金）までにお申込みください。
FAX:050-3153-1112

※状況により、変更される場合もございますので、予めご了承ください。

『中国・大連市訪問団』参加者募集のご案内

視察日程 2014年2月21日（金）～24日（月） 3泊4日

◎ 視察先

※（調整中）

※詳細は、ホームページをご確認ください。

【2日目】

北九州市大連事務所（案）

大連進出企業企業訪問（案）

大連女性の会を中心とした経済人との懇談

記念講演会

【3日目】

旅順日帰り観光

オプションツアー など

◎ 視察行程 別紙旅程表をご参照ください。

参加費 ◆89,000円（別途費用／燃油・空港税等14,896円）

（15名以上）※航空運賃、宿泊代（2名1室）、食事代・飲物代含む

※飲物代はおひとり様10,000円を含んでいます。

現地にて追加若しくは返金を実費にてご対応申し上げます※

※1名様1室ご希望の場合別途お一人様12,000円必要です。

※3日目のオプションツアーご希望の方は別途、ご案内申し上げます

※参加人数が最少催行人員に満たない場合は、旅行の実施が個人旅行へ変更となります。

※参加者が少ない場合は予めご連絡を差し上げ、個人旅行でも参加するか否かを事前に確認させていただきます。

お申込みお問い合わせは、(株)JTB九州 北九州支店まで

申込方法 申込用紙に記入の上FAXにて12/26（木）までにお申込みください。
FAX:093-551-5256

※状況により、変更される場合もございますので、予めご了承ください。

平成25年度交流やマッチング関連事業

北九州大連デスクで、中国東北部に御社の販売拠点を持ちませんか？

ご相談は、NPO法人 北九州市大連交流協会 まで

TEL.070-5531-3839・FAX.050-3153-1112

http://www.kitaq-dalian.or.jp/ e-mail:info2@kitaq-dalian.or.jp